

# UNIVERSUL LITERAR

PROPRIETAR:

SOC. AN. „UNIVERSUL“ BUCUREȘTI, BREZOIANU 25  
DIRECTOR ȘI AD-TOR DELEGAT, STELIAN POPESCU

Inscrisă sub Nr. 163 Trib. Ilfov.

ABONAMENTE: Lei 220 pe 1 an  
„ 120 pe 6 luni

APARE SĂPTĂMÂNAL  
PREȚUL 5 LEI

ANUL XLVIII • Nr. 2  
SAMBATA 14 IANUARIE 1939

TELEFON: 5.30.10

Redactor responsabil: MIHAI NICULESCU

## Eterna culoare a vieții

de prof. N. I. HERESCU

Amatorii de literatură se întreabă deseori care să fie taina farmecului vesnic exercitat de arta poezilor de demult asupra tuturor celor ce unesc gustul cu priceperea. Să nu fie cumva simpla curiozitate a unor oameni trăind din cultul trecutului? Să nu fie și aceasta încă o modă, încă o formă de afecție, de snobism, — „moda anticului“?

Trăinicia marilor scriitori ai antichității are, în realitate, o cauză mult mai firească: este legătura dintre opera lor și viața de toate zilele, viața aceia simplă, umilă, banală, care formează existența de totdeauna a omului din mulțime. Dintele timpului poate măcina opere cât de mari care aparțin vremurilor apuse, dar nu se poate atinge de acelea care au închis, în substanța lor, ceia ce aparține tuturor vremurilor, fără deosebire.

Iată, de pildă, Horațiu.  
Printre poezii lumii vechi, puțini par să fie mai moderni, mai aproape de inima și de mentalitatea noastră, ca Horațiu. Poet antic, el este totuși nou, pentru a fi știut să surprindă, din viață, câteva din liniile ei neschimbătoare. Undeva, în cinci cuvinte, poetul face această revelatoare mărturisire: „Quisquis erit vitae scribam color“. El vrea, așa dar, să pună, în versurile sale, viața adevărată, oricum ar fi ea. „Color vitae“, culoarea vieții, iată calitatea esențială a poeziei horatiane. Ea trădează și gustul pentru concret, această trăsătură generală a psihologiei romane, dar ne arată și un neasemănător „dar de a vedea“, trăsătură caracteristică a geniului horatian, pe care cultivatorii poeziei o pun tot mai mult în lumină<sup>1)</sup>.

Horațiu privește împrejur și nimic nu scapă ochiului său de mare meșter. În primul rând, se înțelege, priveștiștea. În versurile lui defilează priveștiștii de primăvară, cu isoarele alergând deasupra pietrelor acoperite de mușchi; priveștiștii de vară, inundată de soare, sub care strălucește marmura caldă a statuiilor; priveștiștii de iarnă, cu arborii striviți sub povara zăpezii.

Dar preferințele lui Horațiu merg nu atâta către observarea naturii neinsufletește, cât mai ales către tipul uman, mai exact: către tipul viu, însuflețit, căci animalele ocupă și ele atenția poetului. Cine a citit pe Horațiu nu mai uită, de exemplu, profilul de măgăruș, obidit și resemnat, cu urechile pleoștite și spinarea încovoată de povara prea grea; sau pe savurosul câine de vânatoare, care face exerciții cu o veche pică de cerb lăsată pentru el în curtea fermei.

Trecând la tipul uman, cât de viu, cât de văzut este portretul copiilor de centurioni mergând la școala din Venusia, cu tăblicele și masa de numărat, agățate de brațul stâng; portretul lui Volanerius, acel bălnav paralizat de gută care, pătimas după jocurile de noroc, a tocmit un servitor ca să dea el cu zarul în locul lui; portretul lui Tigellius, aci îmbrăcat ca un rege și pofit la masa numai la oamenii mari, și aci mulțumindu-se cu o togă răpănoasă, cu o masă rustică și o singură solniță, îmbrăcăminte și mobilier de om nevoiaș.

Portretul este însă numai un detaliu desprins din tabloul larg al vieții. Mai multe portrete, reunite într-un cadru și puse în mișcare, reconstituiesc tabloul în întregul lui.

Iată, la țară, sosirea pe neașteptate a vecinului care, pe o zi cu ploaie, ne mai știind cum să-și omoare timpul, vine și se invită la dejun, gânda trebuind să improvizeze repede un desert compus din nuci, smochine și struguri uscați.

Iată, la el acasă, pe jurisconsultul celebru care, ca medicul la modă din zilele noastre, ies pe ușa din dos, în vreme ce clienții continuă să aștepte răbdători în sala de așteptare, socotind că în biroul său maestru și confundat în lucru.

Iată taifasul, sfătos și filosofic, pe care Scipio și Lelius „în halat și papuci“, îl au cu Lucullus, așteptând să fiarbă legumele pentru cină.

Iată și pe curtezana care nu se mulțumește să-și lase adoratul să aștepte la ușă, ci, pe fereastră, îi mai aruncă în cap o găleată cu apă rece.

Iată, în fine, pe vânătorii de testamente; poetul îl compară, într-o viziune caricaturală, cu niște pescari care, la capătul undiței, în loc de râme au pus prăjituri și fructe, pentru a prinde astfel văduve și moșnegi zaharișiți; aceștia vor fi apoi puși la păstrare într-un acvariu.

Viața în toate aspectele și cu toate tipurile ei hrănește astfel din belșug imaginația lui Horațiu. Poetul nu scapă niciun moment de sub obsesia realului și, întocmai ca Goethe mai târziu, orice gândire abstractă, orice considerație filosofică sau morală, ia în mîntea lui forma realităților pe care le are sub ochi.

Aci se găsește, mi se pare, cheia cu care se deslegă misterul dăinuirii lui Horațiu, dealungul veacurilor. A lui Horațiu, ca și a tuturor marilor creatori. Este culoarea vieții care trăiește în opera lor ca pe un obraz; este fidelă viziune a vieții care nu se schimbă, care e eternă ca și sentimentele cele mai simple ale oamenilor.

<sup>1)</sup> Mă refer, în special, la ultimul studiu al d-rei Anne-Marie Guillemin.

## Albinele

Albinele ce'n faguri de ceară, miere pun,  
Începă copilașii cu-aceiași simplitate  
Și, împărțind veninul ca și nectarul bun,  
De faptele-amândouă rămân nevinovate.

Dar oamenii, stăpâni, din câte fac și spun,  
— Frumoase, drepte, bune și vii, și-adevărate, —  
La judecata căror ființe se supun?  
Cui dau ei socoteala durerii apărute?

Gândesc: Precum albina plătește 'nțepătura  
Cu viața 'nct prelinsă, pe răni ce se desfac,  
Când acul crud se frânge, — nu-i oare un zeu, natura,

Ce'n veci, printr'o durere, durerii face leac?  
O, câte inimi, cântec, nu-ți vor simți arsura  
Și, hărănicie, câte flori vii n'or plânge 'n veac!

ȘTEFAN STANESCU



Peter Paul Rubens

Portret

## CATON THEODORIAN

Într-o vreme în care conflictul dintre lăvalieră și duș-părea inaplanabil, Caton Theodorian lupta să câștige, pentru scriitorul român, un loc în societate.

Părea agresiv Caton Theodorian. Și fără îndotată că era. Dar, pentru cei cari l-au cunoscut mai bine, monoculul lui, curățenia lui vestimentară, gambela pe care-i plăcea să o poarte, însăși privirea lui care devenea poruncitoare chiar atunci când trebuia să solicite — erau atribuțiile velle și formau armătura necesară a unui purtător de stindard, care înțelegea să-și prezinte breasla după imaginea demurgică ce l-a fost acordată cândva de exaltarea populară.

Sub aspectul acesta truda-durec și imperios, sub care credea că se pregătește să răsună trîmbița eroică a lui Osian, sufletul era al unui timid îndrăgostit de toate efluvii sentimentale ale vieții. Dacă reprezentantul scriito-

rilor era un ofensiv, în schimb scriitorul era în permanență defensivă față de violențele destinului și de cruzimile mai mărunte ale existenței umane. Nu știu dacă e vreun personaj creat de el, pe care Caton Theodorian să nu-l fi apărat de loviturile soartei, sau să nu-l fi investit cu o misiune de îndulgență ori de toleranță. Martor e bătrânul Bujorescu, maniac și crunt, invins până la urmă de gânguritul unui copil; martor e medicul Bujoreștilor, figură originală și seducătoare în teatrul românesc, apărător al bunului simț și al firescului împotriva prejudecății; martor e sufletul delicat al Amos, simplu și cald în partășania lui cu natura. În fine, care Caton Theodorian clamul? Totdeauna nu decât voiața omenească. În fine e acel Pleșu, hărțuit de atâtea neveste și care, dacă a pierit repede din amintirea spectatorilor Naționalului, e tocmai din pricina

acelui complex sufletesc pe care teatrul preferă să-l ce-deze nucelei.

Dar se va ocupa istoria literară de locul adevărat pe care l-a deținut Caton Theodorian în proză și în teatru. Omagiul scriitorilor cari l-au dus Marți la groapă, a fost rostit în primul rând pentru cel care a știut să-i reprezinte totdeauna cu dăruenie și cu demnitate. Mai mult: pentru cel care, înfruntând un timp și o atmosferă neprielnică, a reușit să fie inițiator. Într-o vreme în care scriitorii erau risipiți, solidari cel mult în mănunchiuri reciproce, în care profesțiile erau individuale și societățile erau simple, „afurcitate“ în vreme, în fine, în care casa călădă pentru ei și în fine era o iluzie care să-l călădească și ironie —

Caton Theodorian a fost cel care va rămâne, pentru toți mănunchiurile condamnării „fondatorului“. El a creat, din nimic, Societatea Scriitorilor Români; și, tot din nimic, a făcut-o să ia ființă și pe aceea a Autorilor Dramatici Români. Aceștia din urmă, i-a fost de nenumerate ori președinte și bunului ei mers i-a închinat ultimii lui 15 ani. Dacă vara pleacă să reprezinte pe autori în congresele internaționale de teatru, pregătind drumul peste graniță pentru producțiile unei limbi care e departe de a fi un-versală, în tot restul anului — din casa pe care prin efort și economia lui și-a cumpărat-o Societatea, și căreia ia donat din viața toată biblioteca lui — Caton Theodorian supraveghea neobosit ca nici un drept al autorului nostru de teatru să nu fie încălcat, izbutind să-i întarească și să-i garanteze situația prin legea teatrelor, în ale căre-ri alineate reci va trăi totdeauna, pentru cei informați, dragostea lui caldă pentru breasla pe care a constituit-o. De aceea, dintre toți creatorii de valori literare, cei cari au simțit mai adânc pierderea lui și cari îi vor rămâne mai recunoscători, sunt autori de teatru.

## TEMPLELE GRAIULUI

de DAN BOTTA

Expresia elementară a națiunii, a principiilor ei de misterioasă coeziune, forma cea mai vie a sufletului ei, ceața în care se decid adevărurile ei, în care sufletul ei se pronunță, — ca și ceața selenară în care se revelau spunerile ingerilor lui Swedenborg, ceața în care cuvintele erau evidente, realitatea lor eternă — este graiul. Sufletul națiunilor se revelă în grai. Solidaritatea națională se constituie prin grai.

În vechea limbă românească — în care gem încă nedeslegate, puteri imense, imense virtualități de armonie — cuvântul „limbă“ se confundă cu „națiune“. Limba este însăși națiunea.

Dacă aceasta e o realitate, graiul e o problemă de Stat, cultul graiului o necesitate națională.

Templele graiului, radiând și ele o misterioasă energie — extrasă din această realitate milenară, produsul unui chimism tot atât de complex ca acela al materiei vii, produsul a mil de osmoze, de fapte istorice, de creații

de geniu care este o limbă — sunt teatrele.

Rafinarea, modelarea graiului, încercarea de al face propriu să exprime cea mai vastă gamă a pasiunii, încercarea de al face apt extazului și celor mai înalte trepte ale contemplației, ridicarea lui până la regiunea imaculată a esențelor, iată cari pot fi idealurile unei politici a graiului.

Începând prin a crea instrumentul capabil de cele mai înalte opere, și operele vor veni, faceți atmosfera prielnică unei înalte eluziuni a spiritului, împliniți ritual și zeul se va apropia de voi, construiți templul și zeul se va așeza într'insul. Graiul este instrumentul culturii. Un grai cultivat face posibilă o înaltă cultură.

Teatrul propune prin coturnii tragici, prin solemnitatea spunerilor sale, prin caracterul sacerdotel care-i inerenț — dar pe care l-a pierdut în febra materialistă a zilelor noastre — graiul la exemplaritate.

În cuvântul, care apare încărcat nu numai de semnificația sa, de stig-

măte evoluției sale, ci de o viață profundă, în care respiră tot sufletul cu care a fost pronunțat, ardoarea inspirată care l-a articulat, haicul de semnificații pe care îl dau sonoritatea sa, ritmul, profilul său plastic, — se face cumințecarea cu ce e mai profund național în durere, în pasiune și în moarte.

Biserica, tronul, teatrele, iată înălțările instituții ale națiunii. Apărând aici cu zelul cu care vom apăra, cu ardoarea pe care ne-o promitem, cultul cuvântului, facem o lucrare de edificare a națiunii.

Dar pe lângă rostul magic de templu al cuvântului, teatrul are menirea să împlinească o altă mare funcție să ridice acțiunea omenească la rangul unui act cu o importanță etică fără seamăn: să o ridice la semnificația ei absolută. Dacă în templele închinare Domnului se repetă în acțiunea sacră a liturghiei, patima divină și trans-

(Urmare în pag. 2-a)

MIRCEA ȘTEFANESCU



Nicolas de Bruyn: (sec. XVII).

Dans în parc, gravură

## Regele Soare și Baletul

de M. DUMITRESCU  
dela „Opera Română“

Prestigiul și influența lui Ludovic XIV, exersându-se în toate ramurile de activitate ale artei, au hotărât și soarta baletului pentru care marele monarh avea o pasiune cum nici un alt suveran nu avusese până atunci.

El considera dansul ca pe un element esențial al serbarilor sale, al căror caracter devenea tot mai fastuos, din ce în ce mai bogat în grandoare și fantezie. Dar el iubea dansul și pentru bucuria ce o simțea atunci când apărea el însuși pe scenă, executând cu multă măiestrie și distincție dansuri, în baletele atât de numeroase ce s'au reprezentat la curtea sa. Sub domnia lui, continuitatea spectacolelor de balet la curte și în oraș, a făcut ca dansul să pătrundă pentru totdeauna în obiceiurile societății francezești. Această influență s'a întins dealungul secolului XVIII-lea și a persistat încă mult timp. Sub o impulsune venită de atât de sus, dansul, la fel ca toate celelalte arte, capătă formă definitivă.

Baletul caută să obțină tot felul de combinații, are îndrăzneli fericite și ajunge la efecte mari.  
Marele balet de acțiune, care dă o dezvoltare considerabilă dansului teatral, domină întreaga coregrafie a secolului lui Ludovic XIV. Abordând acest gen și devotându-se lui, poezii și muzi-

cienii au cucerit favorurile regale.

Dragostea pentru dans și-a manifestat-o Ludovic XIV încă copil fiind, și la vârsta de 13 ani, îl găsim pregătindu-și debutul ca dansator în baletul „Cassandra“ compus de Benserade. Doi ani înaintea morții lui Richelieu, Ludovic apare în sala palatului Cardinal, pe o scenă adevărată, într'un veritabil teatru, unde a dansat în baletul „Prosperité des armes de la France“, la care spectacol, parizienii mirați de o astfel de noutate, s'au imbulzit în masă spre a-l vedea și a-l aplauda.

Ludovic XIV a apărut între anii 1652—1670 de nenumerate ori sub formă de dansator teatral. Într'unele baleturi apărea în mai multe roluri de diverse genuri iar aparițiile sale erau uneori urmate de recitări de versuri ce-l ilustrau glorioasa lui domnie.

Printre baleturile în cari s'a distins frumosul său talent au fost: „Le Triomphe de Bachus, le Temps, l'Amour malade, Alcibiade, la Raillerie, l'Impatience, Vincennes, les Amours déguisés, le Ballet du Carrousel, Flore, și mai cu seamă „Les Plaisirs de l'île enchantée“, balet reprezentat la Versailles în anul 1644 și care a fost apoteoza marelui rege, ca dansator.

(Urmare în pag. 7-a)





CRONICA plastica

de PAUL MIRACOVICI

Expoziția Asociației „Arta“

N. C. DĂRĂSCU ISEER G. PETRASCU ȘTEFAN POPESCU JFAN STERIADI EUSTATIU ȘTOENESCU

Dintre operele expozanților de la Dalles, acele ale d-lui Steriadi se deosebesc mai mult de lucrările de până acum...

D. Ștefan Popescu, ca și o bună parte dintre expozanți, e consecvent vizivului și factual de până acum.

In expoziția actuală, am revăzut artototul pe care d-sa li desenează ca niște mici lucrări luminoase...

D. Dărescu în lucrările expuse dovedește un temperament de mare pictor.

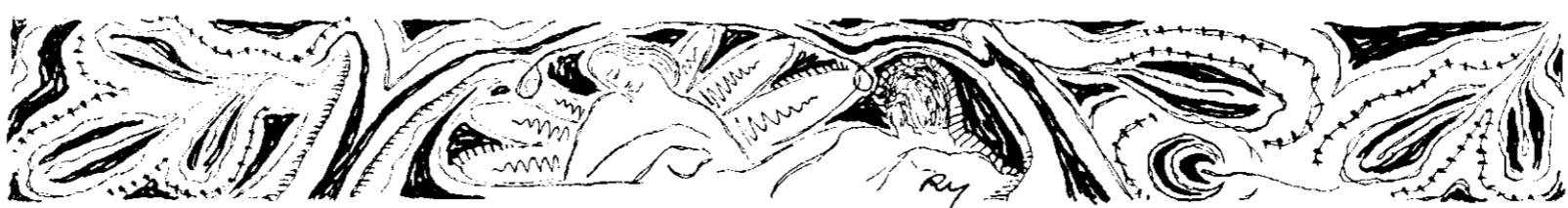
Acest Rabaud căruia-i facem cunoștința în primele pagini ale cărții...

D. Ștoenescu expune câteva portrete cu mult caracter și în care regăsim toate calitățile cari i-au făcut fama.

Din peisaj, d-sa știe să ia numai acele câteva tonuri cari constituie caracterul farmecului său.

Emoțiile sale, d. Ștoenescu are eleganta de a ni le reda cu aceeași prosopime cu care le-a resimțit — fără urmă de efort.

Fără îndoaială, această eleganță este apunajul celor puțin și mai aleși dintre artiști.



André Chamson: „La galère“ (roman)

(„Grasset“ — Paris, 1939)

Cei cari au citit, prin 1927, frumosul roman Les hommes de la route al d-lui André Chamson, au avut revelația unui talent epic de o amploare și putere de expresie nedisemnate de atunci...

In același an cu Les hommes de la route, d. André Chamson făcuse să apară și escul intitulat L'homme contre l'histoire — cuvinte care definesc o serie întregă de preocupări, pasionante pentru autor...

Anticipând asupra înțeleșului care se deslușește către sfârșitul romanului, și în care se cristalizează filosofia despre istorie a d-lui Chamson, vom spune chiar de pe acum în ce constă, ea, urmând să-i arătam după aceea și decurgerea ei...

Acest Rabaud căruia-i facem cunoștința în primele pagini ale cărții, amestecat fără voia lui în mulțimea manifestanților din piața Concordiei, este agregat în istorie și trăește la Paris împreună cu soția și fetița lui...

Acelaș semn

Acelaș semn mă chiamă din veacuri înapoi. În fiecare seară urc ostentit pe munți, Mă urmărește vremea cu chipuri de strigoi, Și peste orice apă întind din vise punți.

Răsar din noaptea poate voiozii uneori? Asecul în vreme șvonuri de pinteni și hrisoave? Or li argați ce cată în temnițe comori, Or mâna ta mai cată pierdută pe ceasloave?

Acelaș semn mă chiamă, aceleași arătări, Ce te-au păzit în veacuri, frumoasa mea regină... Dar nu știu care glasuri mă bleosam 'n chemări De tot mai mult măfund în ani și 'n rădăcină.

ghesuiala din piața Concordiei, Rabaud se întâlnește cu un prieten și fost coleg de învățătură la Sorbonna, Louis Boulan, pe care nu-l mai văzuse de zece ani.

La începutul evenimentelor, al „afacerii“, adică în toamna anului 1933, când se întâlnește cu Boulan, Rabaud ne este înfășăat ca un om căruia-i lipsește simțul politic...

„Dar în momentul chiar în care se liniștea din nou ascultând respirația egală a Francoisei, se gândi deodată că somnul nu putea fi o mărturie împotriva evenimentelor.

„Transformarea petrecută în sufletul și în concepția despre istorie a lui Rabaud, de la discrețul arătat pentru omul politic, omul de acțiune și până la recunoașterea că „toate gândurile noastre se ating cu politica“ nu a putut fi arătată în rândurile de față decât cu totul schematic.

oamenilor? Dar gravitatea evenimentelor sporește cu fiecare zi. Rabaud constată că nu numai valoarea mărturiilor trebuie pusă la îndoială dar chiar — și aceasta e foarte important — felul în care oamenii ascultă ce li se spune...

„Aici ajungem în punctul cel mai gingaș, în care ni se desvăluie fragilitatea echilibrului nostru sufletesc, aceluși sentiment de pace interioră despre care vorbește undeva Rabaud, cunoscut oricui iubeste ceva, în viață.

„Transformarea petrecută în sufletul și în concepția despre istorie a lui Rabaud, de la discrețul arătat pentru omul politic, omul de acțiune și până la recunoașterea că „toate gândurile noastre se ating cu politica“ nu a putut fi arătată în rândurile de față decât cu totul schematic.

Tristan

Sunetele mor în cristalul opac al tăcerii; Clipa e floare nesigură, — un surâs bănuit, Moartea țese lent fastuoase draperii, În umbre să naști infabil mit.

Te caută pe sîdele mâini pasionate Agonia albă 'n hieratica incremenire E așteptarea ta vis de puritate; — Peste timpuri să fim poem de iubire

Palidul tău duh de opal Va purta neatinș ceasul durut Dar peste frunți vei adia sideral, Grea tristete de paradis pierdut.

AL. RAICU ION BALAN

Cartea străină

O nouă pierdere pentru muzica franceză

Ultimii ani au pricinuit dureroase goluri în muzica franceză. Singurul aniu 1937 a îndoiat-o de cinci ori, de fiecare dată încercându-i straturile absolute superioare.

„Muzica greacă antică“, „istoria grabului“, „rîmul dela Euripide la Debussy“, „dansul la Greci“, „acompanimentul model al psalmilor“, „Péléas și Mélisande a lui Claude Debussy“ arată fiecare câtă asuzitate, câtă pătrundere, cât de rafinată erudiție și cât dor de identificare cu rosturile muzicii au caracterizat pe acest autentic muzician, a cărui operă îi va supravețui.

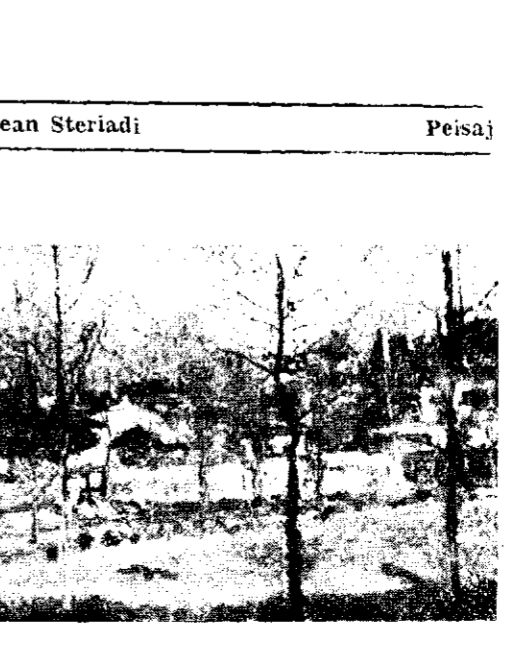
EXPOZIȚIA ASOCIAȚIEI „ARTA“



Ștefan Popescu Măriu



Eustatîu Ștoenescu Portret



Jean Steriadi Peisaj







